



## Serie MC

*Catalogo Tecnico  
Technical Catalogue  
Catalogue Technique  
Technischer Katalog*

*MC.02*



# INDICE

MC 11

pag. 5



MC 12

pag. 5



MC 13

pag. 5



MC 14

pag. 6



MC 15

pag. 6



MC 16

pag. 6



MC 17

pag. 7



MC 18

pag. 7



MC 19

pag. 7



MC 20

pag. 8



MC 21

pag. 8



MC 22

pag. 8



MC 23

pag. 9



MC 24

pag. 9



MC 27

pag. 9



MC 29

pag. 10



MC 30

pag. 10



MC 31

pag. 10



MC 32

pag. 11



MC 34

pag. 11



MC 36

pag. 11



# RACCORDI SERIE MC

Comunemente indicati come "Raccordi a Calzamento", i raccordi della serie MC sono provvisti di un cono di calzamento la cui forma ne assicura, una volta calzato il tubo, la perfetta tenuta anche serrando manualmente il dado.

La gamma di questi raccordi è completata con i "girevoli", i quali garantiscono anche dopo il collegamento, una certa libertà nei movimenti permettendo al tubo collegato una rotazione attorno all'asse di fissaggio di 360°.

Tutti i raccordi della serie MC vengono sottoposti ad un trattamento superficiale di Nichelatura.

## MC RANGE

The so called "Nut Fittings" are designed with a nozzle whose shape guarantees the tubing perfect tightness simply by finger tightening the nut.

The MC range includes some swivelling fittings that after the assembling can freely swivel. The big advantage of this line is that the connected tube is allowed a 360° rotation on the fixing axle.

All MC fittings are brass nickel-plated.

## SERIE MC

La série MC est pourvue d'un cône dont la forme assure la bonne tenue du tube sur le raccord même avec simple vissage à la main de l'écrou.

La gamme est complétée par des raccords tournants qui garantissent même après la connexion avec le tube une rotation à 360° autour de l'axe de fixation. Tous les raccords de la série MC sont en laiton niquelé.

## DIE MC VERSCHRAUBUNGEN

Die Verschraubungen mit Überwurfmutter sind mit einem Konus versehen, der die perfekte Schlauchdichtheit auch bei einfacher Handfestziehen der Überwurfmutter ermöglicht.

Die MC Baureihe ist mit Schwenkverschraubungen ergänzt, die eine 360° Schlauchdrehung auf dem Fixierungsachse nach Schlauchverbindung garantieren. Die MC Verschraubungen sind auf Messing vernickelt.

## SPECIFICHE TECNICHE

### Tubi di collegamento consigliati:

Polietilene, Poliuretano, Rilsan PA 11.

### Tolleranze accettabili sui tubi:

+/- 0.05 mm fino a Ø 10 mm.

+/- 0.1 mm da Ø 11 a Ø 15 mm.

**Applicazioni:** Circuiti Pneumatici.

**Pressioni e Temperature d'impiego:** sono variabili in base alle caratteristiche del tipo di tubo impiegato.

Per i raccordi dei tipo "girevole", si raccomanda comunque di non superare pressioni di 15 bar e di limitare il campo d'impiego tra -18° C e +70° C.

## DATA SHEET

### Recommended tubings:

Polyethylene, Polyurethane and Rilsan PA 11.

### Acceptable Tubing Tolerances:

+/- 0.05 up to 10 mm diameter.

+/- 0,1 mm from 11 mm diameter up to 15 mm

**Application fields:** Pneumatic circuits.

**Pressure and Temperature ranges:** depending on the tubing features used.

For all swivelling fittings, we recommend never to pass 15 bar pressure and to limit the temperature range within -18° C +70°.

## INFORMATION TECHIQUES

### Tubes conseillés:

Polyéthylène, Polyuréthan et Rilsan PA 11.

### Tolerances acceptées sur les tubes:

+/- 0.05 mm jusqu'à 10 mm diamètre.

+/- 0.1 mm à partir de 11 mm jusqu'à 15 mm.

**Domaines d'application:** Circuits pneumatiques.

**Les pressions et températures d'emploi** sont variables selon le tube employé.

Pour tous raccords tournants nous conseillons de ne jamais dépasser 15 bar de pression et de limiter la température d'emploi entre -18° C et +70° C.

## TECHNISCHE AUSKÜNFTE

### Empfohlene Schläuche:

Polyäthylen, Polyurethan und Rilsan PA 11.

### Schlauchtoleranzen:

+/- 0.05 mm bis 10 mm Durchmesser.

+/- 0.1 mm ab 11 mm bis zu 15 mm Durchmesser.

**Anwendungsbereiche:** pneumatische Anlagen.

**Druck-und-Temperaturbereiche:** je nach Schlauch-eigenschaften.

Bei allen Schwenkteilen wird es empfohlen den Druck von 15 bar nicht zu überschreiten und die Temperaturbereiche auf -18° bis +70° C zu beschränken.

## MATERIALI COSTITUENTI - Materials - Matériaux - Werkstoff

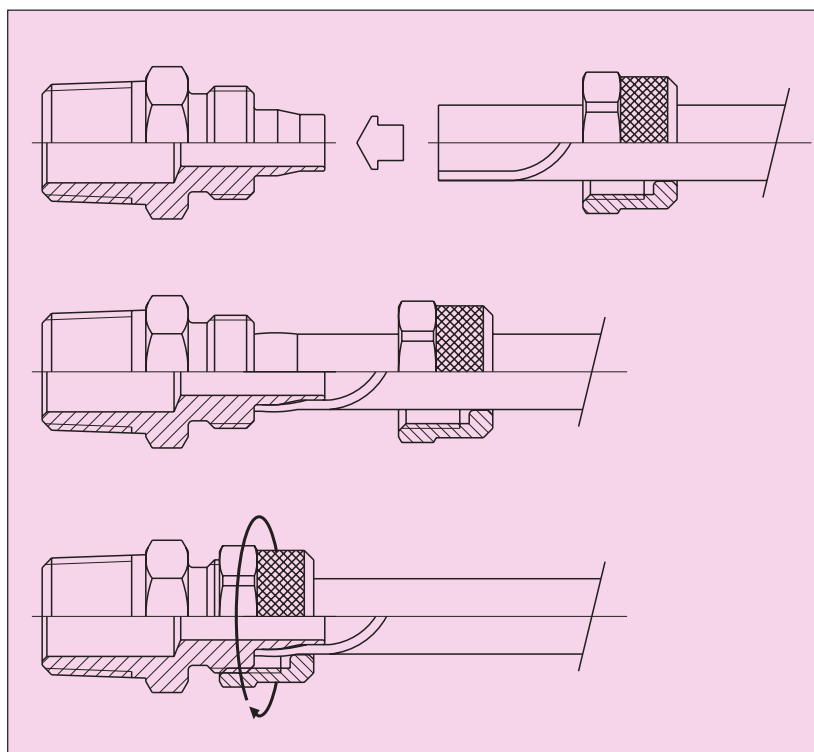
CORPO DEL RACCORDO <i>Fitting Body - Corps du raccord - Verschraubungskörper</i>	O-RING <i>Oring - Joint torique - Dichtung</i>
Ottone UNI EN 12164-5 Nichelato	NBR
UNI EN 12164-5 nickel-plated Brass	NBR
Laiton UNI EN 12164-5 Nickelé	NBR
UNI EN 12164-5 Messing Vernickelt	NBR

# ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Tagliare il tubo a 90° verificando l'assenza su questo di bave interne ed esterne;
2. Inserire il dado sul tubo;
3. Fare "calzare" il tubo sul cono assicurandosi che vada in battuta;
4. Avvitare il dado di serraggio a mano o servendosi di una chiave.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Cut the tube at 90° making sure that no burr is left;
2. Push the nut onto the tube;
3. Push the tube and nut onto the fitting nozzle and make sure that the tube goes all the way up to the nozzle base;
4. Tighten the nut by hand or if necessary by a spanner.



## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Couper le tube à 90° sans laisser des bavures;
2. Faire glisser le tube dans l'écrou;
3. Pousser le tube sur le cône du raccord en faisant attention que le tube appuie jusqu'au fond du cône;
4. Visser l'écrou à la main, ou si nécessaire, par une clé.

## MONTAGEANWEISUNGEN

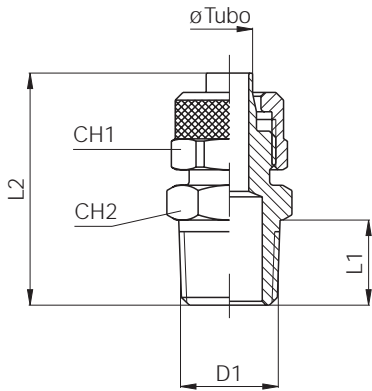
1. Schlauch bei 90° abschneiden und entgraten;
2. Schlauch in die Überwurfmutter einstecken;
3. Schlauch und Überwurfmutter auf den Verschraubungskonus gleiten lassen bis zum Konusanschlag;
4. Überwurfmutter von Hand oder wenn notwendig mit einem Schlüssel befestigen.

TIPO FILETTATURA Thread Filet Gewinde	RIF. NORMA Norm reference Indication de la norme Normangabe	COPPIE DI SERAGGIO (Nm)				
		M5	1/8	1/4	3/8	1/2
GAS CONICA Gas taper Gas cônica Gas kegelig	UNI - ISO 7/1		10÷12	14÷16	16÷18	18÷20
GAS CONICA TEFLONATA Gas taper teflon-coated Gas cônica avec teflon Gas kegelig mit Teflonbeschichtung	UNI - ISO 7/1		5÷6	8÷10	10÷12	16÷18
GAS CILINDRICA CON O-RING Gas parallel with O-Ring Gas cylindrique avec Joint Gas zylindrisch mit O-Ring	UNI - ISO 228/1		5÷6	8÷10	10÷12	12÷14
GAS CILINDRICA CON RONDELLA IN PLASTICA Gas parallel with plastic ring Gas cylindrique avec bague plastique Gas zylindrisch mit Kunststoffring	UNI - ISO 228/1		5÷6	6÷7	8÷10	10÷12
METRICA Metric Métrique Metrisch	ISO R/262	1÷1,5				

Per filettature NPT contattare il nostro Ufficio Tecnico - For NPT threaded fittings please contact our Technical Department - Pour les filets NPT, veuillez s'il Vous plaît contacter notre Bureau technique - Bei NPT Gewinden, bitte Kontakt mit unserem technischen Büro aufnehmen.

# MC 11

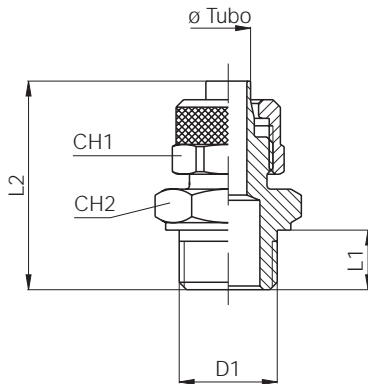
**Diritto Maschio Conico**  
 Male Stud taper  
 Union Simple mâle conique  
 Gerade Einschraubverschraubung kegelig



Tipo	Ø Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	⚖ <sub>g</sub>
11 04 18	4-2,5	1/8	7,5	23,5	7	11	8
11 05 18	5-3	1/8	8	25	8	12	9
11 06 18	6-4	1/8	8	27,5	12	12	15
11 06 14	6-4	1/4	11	31	12	14	20
11 06 38	6-4	3/8	11,5	31,5	12	17	25
11 08 18	8-6	1/8	8	27,5	14	12	18
11 08 14	8-6	1/4	11	31	14	14	21
11 08 38	8-6	3/8	11,5	31,5	14	17	29
11 10 18	10-8	1/8	8	29,5	16	14	23
11 10 14	10-8	1/4	11	32,5	16	14	26
11 10 38	10-8	3/8	11,5	33	16	17	32
11 10 12	10-8	1/2	14	36	16	22	49
11 12 38	12-10	3/8	11,5	34,5	18	17	39
11 12 12	12-10	1/2	14	37,5	18	22	55
11 15 12	15-12,5	1/2	14	39,5	22	22	62

# MC 12

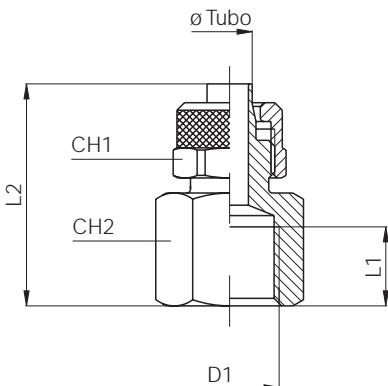
**Diritto Maschio Cilindrico**  
 Male Stud parallel  
 Union Simple mâle cylindrique  
 Gerade Einschraubverschraubung zylindrisch



Tipo	Ø Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	⚖ <sub>g</sub>
12 04 M5	4-2,5	M5	5	20	7	7	3,5
12 04 18	4-2,5	1/8	6	22,5	7	14	11
12 05 M5	5-3	M5	4	20	8	8	6
12 05 18	5-3	1/8	6	23	8	14	12
12 06 M5	6-4	M5	4	21	9	8	7
12 06 18	6-4	1/8	6	25,5	12	14	16
12 06 14	6-4	1/4	8	28	12	17	22
12 06 38	6-4	3/8	9	29	12	19	28
12 08 18	8-6	1/8	6	25,5	14	14	19
12 08 14	8-6	1/4	8	28	14	17	25
12 08 38	8-6	3/8	9	29	14	19	30
12 10 18	10-8	1/8	6	27	16	14	24
12 10 14	10-8	1/4	8	29,5	16	17	27
12 10 38	10-8	3/8	9	30,5	16	19	33
12 10 12	10-8	1/2	10	32	16	24	46
12 12 38	12-10	3/8	9	32	18	19	40
12 12 12	12-10	1/2	10	33,5	18	24	54
12 15 12	15-12,5	1/2	10	35,5	22	24	58
12 06 12x1,25	6-4	12x1,25	8	28	12	17	23
12 06 12x1,5	6-4	12x1,5	8	28	12	17	23

# MC 13

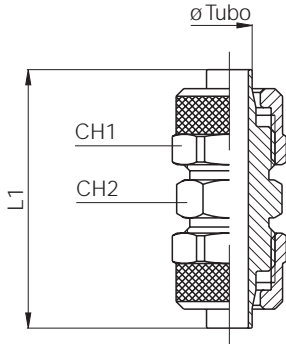
**Diritto Femmina**  
 Female Stud Connection  
 Union simple femelle  
 Gerade Aufsraubverschraubung



Tipo	Ø Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	⚖ <sub>g</sub>
13 05 18	5-3	1/8	8	22,5	8	14	16
13 06 18	6-4	1/8	8	25	12	14	20
13 06 14	6-4	1/4	11	29	12	17	28
13 08 18	8-6	1/8	8	25	14	14	23
13 08 14	8-6	1/4	11	29	14	17	29
13 08 38	8-6	3/8	11,5	29,5	14	20	33
13 10 14	10-8	1/4	11	30,5	16	17	33
13 10 38	10-8	3/8	11,5	31	16	20	39
13 12 38	12-10	3/8	11,5	32,5	18	20	55

# MC 14

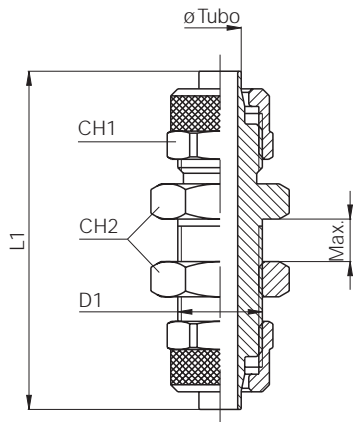
**Diritto intermedio**  
 Straight Stud connection  
 Union double  
 Gerade Verschraubung



Tipo	Ø Tubo	L <sub>1</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	Δ <sub>g</sub>
14 05 00	5-3	28,5	8	8	9
14 06 00	6-4	34,5	12	12	21
14 08 00	8-6	35	14	14	27
14 10 00	10-8	38	16	14	37
14 12 00	12-10	41	18	17	52
14 15 00	15-12,5	45,5	22	22	75

# MC 15

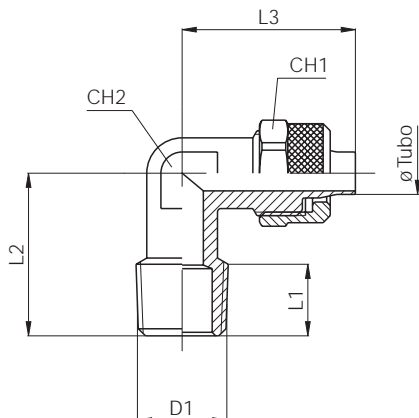
**Diritto intermedio passalamiera**  
 Bulkhead connection  
 Raccord traversée en cloison  
 Gerade Schottverschraubung



Tipo	Ø Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	max	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	Δ <sub>g</sub>
15 05 00	5-3	7x0,75	40	8,5	8	9	12
15 06 00	6-4	10x1	48	10,5	12	14	32
15 08 00	8-6	12x1	48	10,5	14	16	46
15 10 00	10-8	14x1	50	8,5	16	17	54
15 12 00	12-10	16x1	53	8,5	18	19	76
15 15 00	15-12,5	20x1	58	8,5	22	24	106

# MC 16

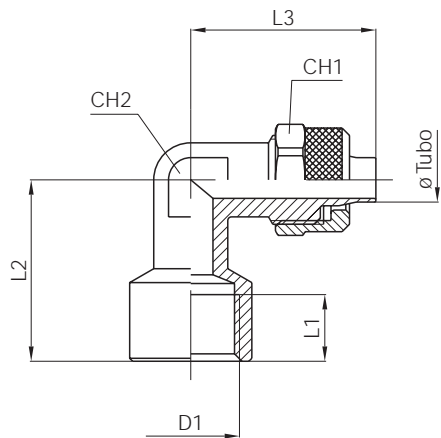
**Raccordo a L Maschio, Conico**  
 Taper Elbow connection, male  
 Raccord équerre mâle  
 Winkel-Einschraubverschraubung, kegelig



Tipo	Ø Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	Δ <sub>g</sub>
16 04 M5	4-2,5	M5	5	15,5	20	7	9	10
16 04 18	4-2,5	1/8	7,5	17	20	7	9	12
16 05 18	5-3	1/8	8	17	21,5	8	8	12
16 06 18	6-4	1/8	8	17	22,5	12	8	18
16 06 14	6-4	1/4	11	20	22,5	12	10	20
16 06 38	6-4	3/8	11,5	22,5	23,5	12	11	31
16 08 18	8-6	1/8	8	17	22,5	14	10	25
16 08 14	8-6	1/4	11	20	22,5	14	10	26
16 08 38	8-6	3/8	11,5	22,5	24	14	11	32
16 10 18	10-8	1/8	8	18,5	25,5	16	11	28
16 10 14	10-8	1/4	11	21,5	25,5	16	11	31
16 10 38	10-8	3/8	11,5	22,5	25,5	16	11	36
16 12 38	12-10	3/8	11,5	24,5	30	18	14	48
16 12 12	12-10	1/2	14	28	30,5	18	17	68
16 15 12	15-12,5	1/2	14	28	34	22	17	66
16 06 12x1,25	6-4	12x1,25	9	21	22,5	12	10	20
16 06 12x1,5	6-4	12x1,5	9	21	22,5	12	10	20

# MC 17

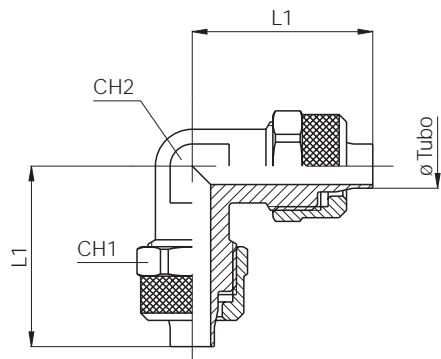
**Raccordo a L, femmina**  
 Elbow connection, female  
 Raccord équerre femelle  
 Winkel-Aufschraubverschraubung



Tipo	Ø Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	Δ <sub>g</sub>
17 05 18	5-3	1/8	8	19	21,5	8	10	22
17 06 18	6-4	1/8	8	19	22,5	12	10	21
17 06 14	6-4	1/4	10,5	23	25	12	11	30
17 08 18	8-6	1/8	8	19	22,5	14	10	28
17 08 14	8-6	1/4	10,5	23	25	14	11	31
17 10 14	10-8	1/4	11	23,5	26	16	13	34
17 12 38	12-10	3/8	11,5	28	30,5	18	17	69

# MC 18

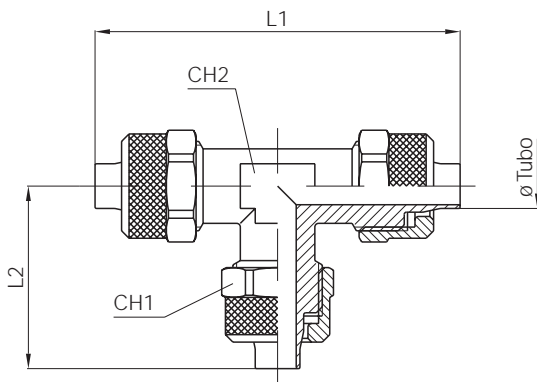
**L Intermedio**  
 Elbow connection  
 Raccord équerre  
 Winkelverschraubung



Tipo	Ø Tubo	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	Δ <sub>g</sub>
18 05 00	5-3	21,5	21,5	8	8	15
18 06 00	6-4	21,5	21,5	12	8	22
18 08 00	8-6	22,5	22,5	14	10	32
18 10 00	10-8	25,5	25,5	16	11	38
18 12 00	12-10	30	30	18	14	59
18 15 00	15-12,5	34	34	22	17	78

# MC 19

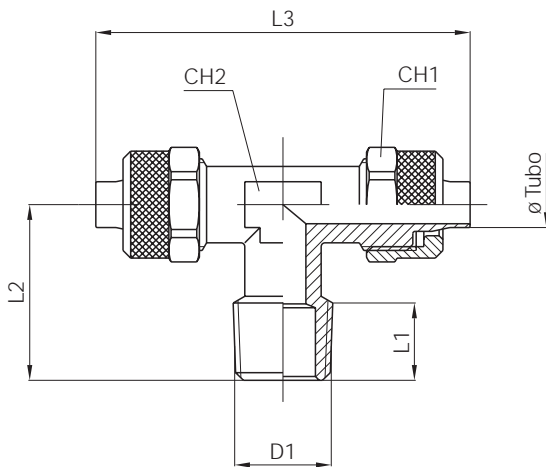
**T intermedio**  
 Tee Connection  
 Té égal  
 T Stück



Tipo	Ø Tubo	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	Δ <sub>g</sub>
19 05 00	5-3	43	21,5	8	8	19
19 06 00	6-4	45	22,5	12	8	32
19 08 00	8-6	45	22,5	14	10	38
19 10 00	10-8	51	25,5	16	11	57
19 12 00	12-10	60	30	18	14	85
19 15 00	15-12,5	68	34	22	17	112

# MC 20

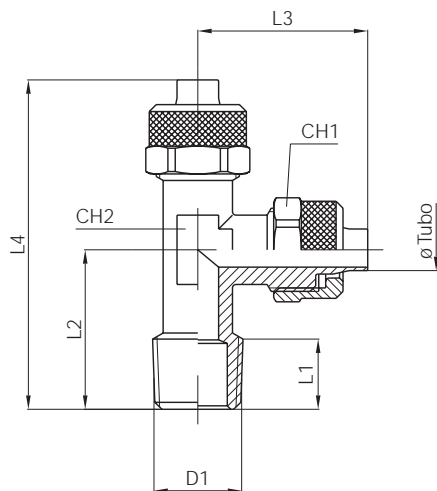
**T centrale**  
Tee Connection  
Raccord à Té central  
T-Einschraubverschraubung



Tipo	Ø Tubo	D1	L1	L2	L3	CH1	CH2	$\Delta$ g
20 05 18	5-3	1/8	8	17	43	8	8	18
20 06 18	6-4	1/8	8	17	45	12	8	27
20 06 14	6-4	1/4	11	20,5	45,5	12	10	29
20 08 18	8-6	1/8	8	17,5	45,5	14	10	37
20 08 14	8-6	1/4	11	20,5	45,5	14	10	41
20 10 14	10-8	1/4	11	21,5	51	16	11	48
20 10 38	10-8	3/8	11,5	22,5	51	16	11	50
20 12 38	12-10	3/8	11,5	24,5	60	18	14	75
20 12 12	12-10	1/2	14	28	61	18	17	100
20 15 12	15-12,5	1/2	14	28	68	22	17	99

# MC 21

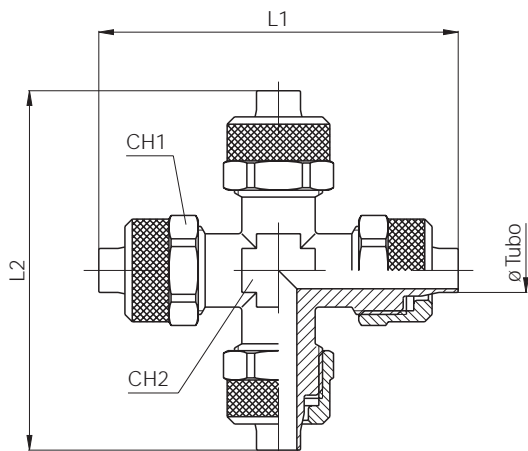
**T Laterale**  
Lateral Tee  
Raccord Té Latéral  
T - Verschraubung



Tipo	Ø Tubo	D1	L1	L2	L3	L4	CH1	CH2	$\Delta$ g
21 05 18	5-3	1/8	8	17	21,5	38,5	8	8	19
21 06 18	6-4	1/8	8	17	22,5	39,5	12	8	26
21 06 14	6-4	1/4	11	20	22,5	42,5	12	10	30
21 08 18	8-6	1/8	8	17,5	22,5	40,5	14	10	38
21 08 14	8-6	1/4	11	20,5	22,5	43,5	14	10	41
21 10 14	10-8	1/4	11	21	25,5	46,5	16	11	48
21 10 38	10-8	3/8	11,5	22,5	25,5	48	16	11	52
21 12 38	12-10	3/8	11,5	24,5	30	54,5	18	14	74
21 12 12	12-10	1/2	14	28	30,5	58,5	18	17	101
21 15 12	15-12,5	1/2	14	28	34	62	22	17	105

# MC 22

**Croce**  
Cross  
Raccord à croix  
Kreuzstück



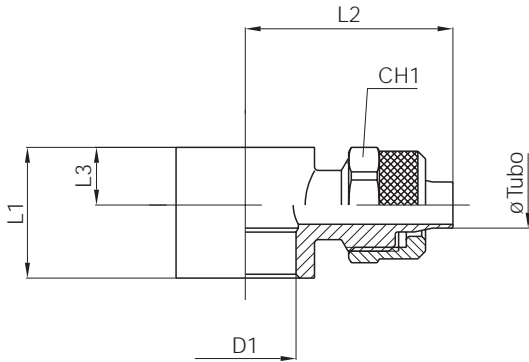
Tipo	Ø Tubo	L1	L2	CH1	CH2	$\Delta$ g
22 05 00	5-3	43	43	8	8	49
22 06 00	6-4	45	45	12	8	45
22 08 00	8-6	45	45	14	10	53
22 10 00	10-8	51	51	16	11	73
22 12 00*	12-10	61	61	19	14	142
22 15 00*	15-12,5	70	70	22	17	145

\* Disponibile fino esaurimento scorte  
\* Available until sold out  
\* Verfüegbar bis Lagerverbrauch  
\* Disponible jusqu'a épuisement stock



## MC 23

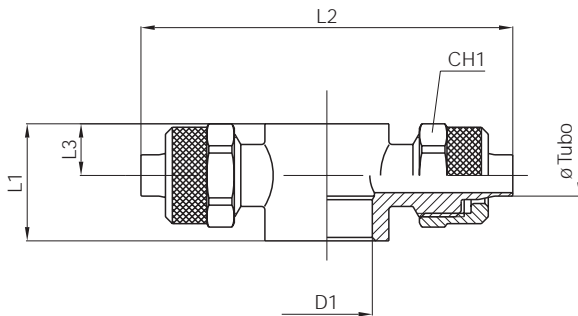
**Anello Singolo**  
Banjo single ring  
Bague orientable simple  
Einfaches Schwenkringstück



Tipo	Ø Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	CH <sub>1</sub>	△g
23 04 M5	4-2,5	5,1	9	16	4,5	7	6
23 04 18	4-2,5	10	15	21,5	6	7	14
23 05 M5	5-3	5,1	9	19	4,5	8	8
23 05 5R	5-3	7H7	10	19	4	8	7
23 05 18	5-3	10	15	24	6	8	21
23 06 M5	6-4	5,1	9	19	4	9	9
23 06 5R	6-4	7H7	10	19	4,5	9	7
23 06 18	6-4	10	15	25	6	12	20
23 06 14	6-4	13,2	17	26,5	7,5	12	26
23 08 18	8-6	10	15	25	6	14	21
23 08 14	8-6	13,2	17	27,5	7,5	14	29
23 08 38	8-6	17	20	29,5	7,5	14	39
23 10 14	10-8	13,2	17	28,5	7,5	16	31
23 10 38	10-8	17	20	30,5	7,5	16	41
23 10 12	10-8	21	24	33,5	9,5	16	54
23 12 38	12-10	17	20	32	7,5	18	46
23 12 12	12-10	21	24	35	9,5	18	61
23 15 12	15-12,5	21	24	36	9,5	22	64

## MC 24

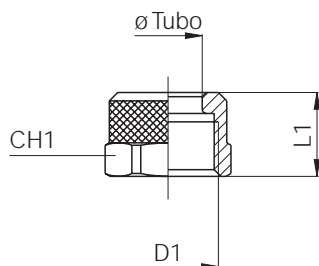
**Anello Doppio**  
Double Banjo ring  
Bague orientable double  
Zweifaches Schwenkringstück



Tipo	Ø Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	CH <sub>1</sub>	△g
24 05 M5	5-3	5,1	9	34	4,5	8	11
24 05 18	5-3	10	15	48	6	8	21
24 06 M5	6-4	5,1	9	34	4,5	9	13
24 06 18	6-4	10	15	50	6	12	31
24 06 14	6-4	13,2	17	53	7,5	12	35
24 08 18	8-6	10	15	50	6	14	32
24 08 14	8-6	13,2	17	55	7,5	14	41
24 08 38	8-6	17	20	59	7,5	14	52
24 10 14	10-8	13,2	17	57	7,5	16	44
24 10 38	10-8	17	20	61	7,5	16	59
24 10 12	10-8	21	24	67	9,5	16	73
24 12 38	12-10	17	20	64	7,5	18	70
24 12 12	12-10	21	24	70	9,5	18	82
24 15 12	15-12,5	21	24	72	9,5	22	90

## MC 27

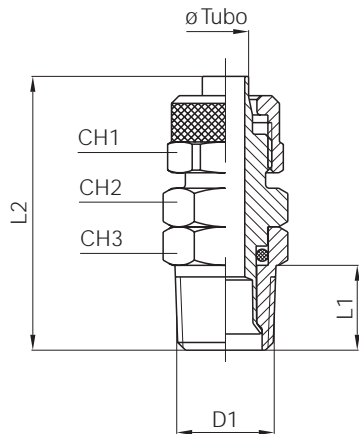
**Dado**  
Nut  
Ecrou  
Überwurfmutter



Tipo	Ø Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	CH <sub>1</sub>	△g
27 04 07	4-2,5	M6 x 0,75	8	7	1
27 05 08	5-3	M7 x 0,75	8,5	8	1
27 06 08	6-4	M8 x 0,75	9	9	2
27 06 10	6-4	M10 x 1	10,5	12	4
27 08 12	8-6	M12 x 1	10,5	14	5
27 10 14	10-8	M14 x 1	11,5	16	7
27 12 16	12-10	M16 x 1	13	18	12
27 15 20	15-12,5	M20 x 1	15,5	22	12

# MC 29

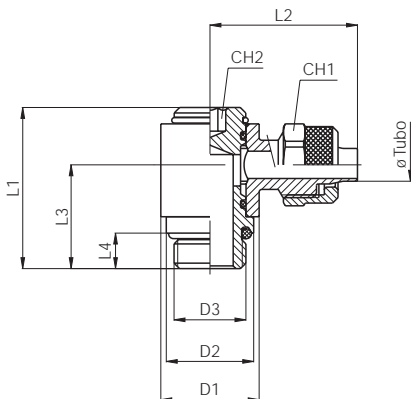
**Diritto Girevole Conico**  
Swivelling taper stud Connection  
Union simple tournante, cônica  
Gerade Verschraubung, kegelig



Tipo	Ø Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	CH <sub>3</sub>	Δ <sub>g</sub>
29 06 18	6-4	1/8	7,5	31	12	11	11	17
29 06 14	6-4	1/4	11	34,5	12	14	14	27
29 08 18	8-6	1/8	7,5	32	14	12	11	21
29 08 14	8-6	1/4	11	35,5	14	14	14	29
29 10 14	10-8	1/4	11	38,5	16	14	14	32
29 10 38	10-8	3/8	11,5	39	16	14	17	44
29 12 38	12-10	3/8	11,5	40	18	17	17	46
29 12 12	12-10	1/2	14	44	18	17	22	70

# MC 30

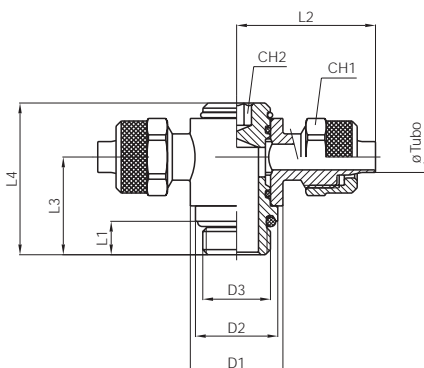
**Gomito Girevole**  
Swivelling Elbow connection  
Equerre tournante  
Drehbare Winkelverschraubung



Tipo	Ø Tubo	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	D <sub>3</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	L <sub>4</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	Δ <sub>g</sub>
30 06 18	6-4	1/8	14	14	5	25	16,5	25,5	12	4	30
30 06 14	6-4	1/4	16	18	6,5	26,5	19	29	12	5	44
30 08 18	8-6	1/8	14	14	5	25	16,5	25,5	14	4	31
30 08 14	8-6	1/4	16	18	6,5	27,5	19	29	14	5	46
30 10 14	10-8	1/4	16	18	6,5	28,5	19	29	16	5	49
30 10 38	10-8	3/8	21	18	9	30,5	23,5	32,5	16	8	56
30 12 38	12-10	3/8	21	22	9	32	25,5	32,5	18	10	79
30 12 12	12-10	1/2	26	22	10	35	27,5	39,5	18	10	93

# MC 31

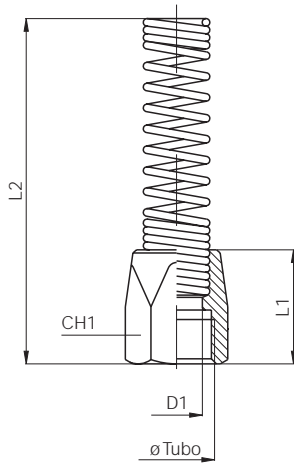
**T Centrale Girevole**  
Tee Connection, swivelling  
Té tournante  
T-Verschraubung, drehbar



Tipo	Ø Tubo	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	D <sub>3</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	L <sub>4</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	Δ <sub>g</sub>
31 06 18	6-4	1/8	14	14	5	25	16,5	25,5	12	4	40
31 06 14	6-4	1/4	16	18	6,5	26,5	19	29	12	5	43
31 08 18	8-6	1/8	14	14	5	25	16,5	25,5	14	4	42
31 08 14	8-6	1/4	16	18	6,5	27,5	19	29	14	5	46
31 10 14	10-8	1/4	16	18	6,5	28,5	19	29	16	5	64
31 10 38	10-8	3/8	21	22	9	30,5	23,5	32,5	16	8	124
31 12 38	12-10	3/8	21	22	9	32	25,5	32,5	18	10	105
31 12 12	12-10	1/2	26	26	10	35	27,5	39,5	18	10	120

# MC 32

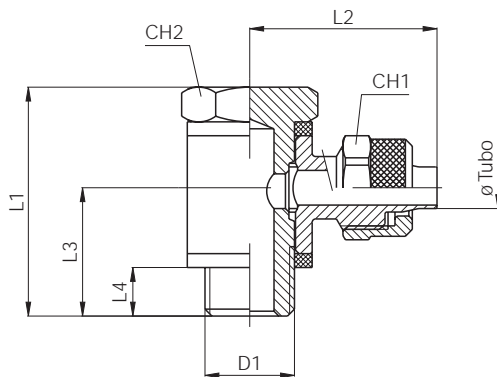
**Dado con Molla**  
Nut with protection spring  
Ecrou avec ressort de protection  
Überwurfmutter mit Schutzfeder



Tipo	Ø Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	CH <sub>1</sub>	Δg
32 06 04	6-4	M10x1	17	90	12	15
32 08 06	8-6	M12x1	18	99	14	18
32 10 08	10-8	M14x1	21	112	16	31

# MC 34

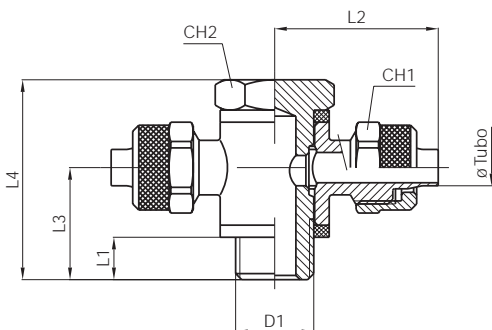
**Gomito Orientabile**  
Swivelling Elbow connection  
Equerre tournante  
Drehbare Winkelverschraubung



Tipo	Ø Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	L <sub>4</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	Δg
34 04 M5	4-2,5	M5	4	16	9,5	18,5	7	8	8
34 04 18	4-2,5	1/8	6	21,5	16,5	28	7	14	27
34 05 M5	5-3	M5	4	19	9,5	18,5	8	8	11
34 05 18	5-3	1/8	6	25	16,5	28	8	14	34
34 06 M5	6-4	M5	4	19	9,5	18,5	9	8	11
34 06 18	6-4	1/8	6	25	16,5	28	12	14	35
34 06 14	6-4	1/4	8	26,5	19,5	33	12	17	55
34 08 18	8-6	1/8	6	25	16,5	28	14	14	36
34 08 14	8-6	1/4	8	27,5	19,5	33	14	17	57
34 08 38	8-6	3/8	9	29,5	23,5	38	14	20	84
34 10 14	10-8	1/4	8	28,5	19,5	33	16	17	60
34 10 38	10-8	3/8	9	30,5	23,5	38	16	20	86
34 10 12	10-8	1/2	10	35,5	26,5	43	16	26	137
34 12 38	12-10	3/8	9	32	23,5	38	18	20	91
34 12 12	12-10	1/2	10	35	26,5	43	18	26	145
34 15 12	15-12,5	1/2	10	35	26,5	43	22	26	148

# MC 36

**T Centrale Orientabile**  
Swivelling Tee Connection  
Raccord à Té tournante  
Drehbare T-Verschraubung



Tipo	Ø Tubo	D <sub>1</sub>	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	L <sub>4</sub>	CH <sub>1</sub>	CH <sub>2</sub>	Δg
36 05 M5	5-3	M5	4	17	9,5	18,5	8	8	15
36 05 18	5-3	1/8	6	25	16,5	28	8	14	46
36 06 M5	6-4	M5	4	17	9,5	18,5	9	8	16
36 06 18	6-4	1/8	6	25	16,5	28	12	14	46
36 06 14	6-4	1/4	8	26,5	19,5	33	12	17	63
36 08 18	8-6	1/8	6	25	16,5	28	14	14	47
36 08 14	8-6	1/4	8	27,5	19,5	33	14	17	69
36 08 38	8-6	3/8	9	29,5	23,5	38	14	20	100
36 10 14	10-8	1/4	8	28,5	19,5	33	16	17	74
36 10 38	10-8	3/8	9	30,5	23,5	38	16	20	110
36 10 12	10-8	1/2	10	33,5	26,5	43	16	26	160
36 12 38	12-10	3/8	9	32	23,5	38	18	20	115
36 12 12	12-10	1/2	10	35	26,5	43	18	26	165
36 15 12	15-12,5	1/2	10	35	26,5	43	22	26	175





# SUGGERIMENTI SU COME ORDINARE

Al fine di poter offrire alla nostra gentile clientela un servizio più accurato ed efficace, diventa sempre più importante riuscire a gestire gli ordini in arrivo nel modo migliore. A tal fine ci permettiamo di sottolineare i seguenti punti che dovranno scrupolosamente venir rispettati all'atto dell'ordinazione. Gli ordini verranno accettati solo se trasmessi per iscritto, sia per posta che e-mail o per fax. Solo in particolari casi urgenti, accetteremo ordini verbali purchè immediatamente poi confermati per iscritto. Tutti gli ordini dovranno riportare chiara indicazione del nostro codice articolo, della quantità richiesta e del diametro del tubo; il minimo ordinabile non potrà essere inferiore alla quantità per confezione.

Per l'ordinazione di particolari speciali, chiediamo alla nostra clientela di sottoporci uno schizzo, o meglio ancora un disegno del pezzo speciale con chiara indicazione della variazione da effettuarsi. Qualora necessario, C.Matic si ritiene autorizzata a variare le specifiche tecniche contenute nel presente catalogo senza doverne dare preavviso, confermando tuttavia la piena disponibilità del suo Ufficio Tecnico a rispondere a qualsiasi quesito postogli.

## USEFUL ADVICE FOR ORDERING

With a view to improving our quality and services offered, we wish to handle the incoming orders in the best possible way. In order to assist us, we would ask all our valued customers to follow the procedures laid out below, when preparing and passing orders to us.

All orders should therefore be in writing, by mail, e-mail or by fax. In urgent cases only, verbal orders can be taken, providing they are confirmed by fax. They should state correct reference numbers, the exact quantity required and the diameter sizes. The min. order quantity can not be smaller than the min. unit per bag.

When specials are ordered, we suggest that You send us a copy of a drawing or a sketch, stating the special requirement. Should C.Matic ever consider it necessary, we reserve the right to amend without notice any size or technical information, contained in this catalogue. Our technical department and technicians will be very happy to answer any question You may have.

## RENSEIGNEMENTS POUR COMMANDER

Afin d'améliorer la qualité des services offerts, nous prions notre aimable clientèle de bien prendre note de suivants conseils qui nous permettrons la réalisation d'une gestion des commandes plus efficace, précise et rapide. Avant tout, les commandes devront être passées par écrit, soit par poste par e-mail ou par télécopie. Seulement dans de cas urgents, nous accepterons des commandes verbales, qui après, devront être confirmées par télécopie. Les commandes doivent être complètes du numero de référence, du diamètre du tube, ainsi que de la quantité désirée. Cette-ci ne pourra être inférieure à la quantité minimum par sachet. Pour commander des pièces spéciales, nous demandons de nous transmettre un dessin de la pièce à produire avec indication des variations à faire.

Si nécessaire, C.Matic se réserve de modifier sans préavis, les renseignements techniques contenus dans ce catalogue, et notre Bureau Technique sera disponible à tout instant, à répondre à vos questions.

## BESTELLUNGSANMERKUNGEN

Um unserer geschätzten Kundschaft eine wirksamere und natürlich genauere Auftragsführung garantieren zu können, möchten wir Ihre Aufmerksamkeit auf die folgenden Vorgehensweisen bezüglich der Auftragserteilung lenken. Zunächst müssen alle Bestellungen schriftlich erteilt werden, am besten per Fax, per E-mail übermittelt oder auch mit der Post versandt. Nur unter besonders dringlichen Umständen, werden auch telefonisch erteilte Bestellungen akzeptiert, vorausgesetzt, dass danach eine schriftliche Auftragskopie folgt. Die Voraussetzung einer einwandfreien Auftragsbearbeitung ist die Genauigkeit der Bestellungen. Wollen Sie bitte deshalb immer prüfen, ob unsere Artikelnummer korrekt ist und ob die Stückzahl sowie der Schlauchdurchmesser immer angegeben wird. Die bestellte Menge darf aber nicht kleiner als die min. Stückzahl pro Tüte sein. Bei der Bestellung von Sonderausführungen, schlagen wir vor, um Missverständnisse oder Fehlfertigungen zu vermeiden, dass uns mindestens eine Skizze der angefragten Teile gefaxt wird, mit Angabe der zu fertigenden Besonderheit. Die Fa C.Matic ist berechtigt zu jeder Zeit und ohne Kündigungsfrist, die in diesem Katalog enthaltenen technischen Angaben zu ändern. Unsere technische Abteilung und unsere Fachleute stehen Ihnen für jede weitere Nachricht gerne zur Verfügung.

## ESEMPIO DI ORDINE - Order example - Exemple de commande - Auftragsbeispiel

**MC**  
Serie  
Line  
Serie  
Baureihe

11 | 04 | 18

**Filettatura** - Thread - Filet - Gewinde

**Diametro del tubo** - Tube diameter - Diamètre du tube - Schlauchdurchmesser

**Codice figura** - Part number - Article - Artikelbezeichnung

# CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

Qualora non diversamente pattuito per iscritto con il cliente, le nostre condizioni di vendita sono le seguenti:

**VALIDITÀ ORDINI:** Gli ordini a noi pervenuti via fax o e-mail sono a tutti gli effetti considerati validi ed immediatamente trasmessi al magazzino per l'evasione. Eventuali annullamenti dovranno essere fatti pervenire entro e non oltre 4 gg. dalla data di trasmissione dell'ordine stesso.

**TERMINE DI CONSEGNA:** Il termine di consegna da noi indicato non sarà in alcun caso impegnativo per noi ed eventuali ritardi, non potranno costituire motivo di annullamento degli ordini in corso, ritardi all'atto del pagamento o reclami per risarcimento danni. In questa eventualità sarà premura del fornitore inviare una nuova conferma d'ordine.

**IMBALLAGGIO:** Tutta la merce da noi consegnata viene imballata in cartoni reputati idonei per il fine. L'imballaggio per ogni consegna è gratuito. Nessun altro tipo di imballaggio viene accettato se non previo assenso del fornitore.

**SPEDIZIONE:** Il trasporto si intende in qualsiasi caso a rischio e pericolo del committente al quale resta il compito di scegliere lo spedizioniere, nonché di assicurare la merce contro eventuali danneggiamenti subiti durante il trasporto.

**RECLAMI:** Reclami o contestazioni dovranno pervenirci entro e non oltre 8 gg. dal ricevimento della merce stessa, e per iscritto. Al ricevimento di una corretta contestazione, e dopo aver richiesto una campionatura della merce il fornitore si avvarrà della facoltà di decidere se far rientrare in sede la merce per il controllo e la riparazione oppure se procedere alla sostituzione della merce stessa. I reclami verranno respinti qualora la merce risultasse difettosa a causa di manomissioni o improprio utilizzo della stessa.

**CONFORMITÀ DELLA SPEDIZIONE:** Rimane intesa la responsabilità del venditore nel caso di non conformità della merce spedita per errori derivanti da erronea lettura ordini; nel caso contrario, ovvero errore di ordinazione da parte del cliente, C. Matic non ha l'obbligo di riaccettare la merce in reso, e comunque se così dovesse venir pattuito, il **riacquisto della medesima verrà effettuato al 60% del prezzo di vendita.**

**PREZZI:** I prezzi indicati sul listino sono espressi in lire italiane, ed euro sono lordi ed intesi franco partenza. I listini manterranno validità fino ad ulteriore comunicazione.

**PAGAMENTI:** Tutti i pagamenti dovranno essere effettuati alla scadenza naturale degli stessi. Trascorso tale termine verranno automaticamente calcolati interessi pari al tasso ufficiale di sconto della Banca d'Italia, aumentati del 3%. Ci riserviamo inoltre il diritto di interrompere le forniture nel caso in cui le clausole di cui sopra non venissero debitamente rispettate. Se non verrà fatta pervenire nessuna richiesta di variazione, le presenti clausole verranno ritenute tacitamente accettate e quindi a tutti gli effetti valide.

## ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

Wenn keine schriftlichen Sondervereinbarungen vorliegen, bitte die folgenden Verkaufsbedingungen beachten:

**AUFTRAGSGUELTIGKEIT:** Alle per Fax oder E-mail übermittelten Bestellungen werden sofort dem Lager zur Erledigung übergeben. Eventuelle Annullierungen müssen unbedingt schriftlich und spätestens 4 Tage nach der Auftragserteilung eintreffen.

**LIEFERTERMIN:** Der von uns angegebene Liefertermin muss als unverbindlich gelten und Lieferverspätungen, die nicht durch unser Verschulden entstanden sind, können weder Auftragsannullierungen, Schadenersatzansprüche seitens des Kunden, noch Zahlungsverpätungen zur Folge haben. In diesem Falle werden Sie schnellstmöglich eine neue Auftragsbestätigung bekommen.

**VERPACKUNG:** Die von uns verschickten Verschraubungen werden in geeignete Kartons verpackt. Die Verpackung wird kostenlos zur Verfügung gestellt.

**VERSANDART:** Der Kunde übernimmt das Risiko während des Transportes und muss dafür sorgen, dass die beförderte Ware versichert wird.

**BEANSTANDUNGEN:** Reklamationen jeder Art müssen spätestens 8 Tage vom Wareneingang, schriftlich eingereicht werden. Beim Erhalt der Reklamation und nachdem C. Matic eine Bemusterung zur Überprüfung des Mangels angefordert hat, wird der Lieferant die Entscheidung treffen, entweder die Teile zurückzunehmen oder für eine Ersatzlieferung zu sorgen. C.Matic wird aber Beanstandungen ablehnen, wenn es eindeutig festzustellen ist, dass die Teile zerbrochen oder falsch eingesetzt wurden. C. Matic wird jedoch immer für die nicht korrekt bearbeiteten Bestellungen die Verantwortung übernehmen; anderenfalls bei Fehlern, die seitens des Kunden während der Auftragserteilung entstehen, entscheidet der Lieferant, ob die falsch bestellte Ware zurückgenommen wird oder nicht. **Wenn ja, wird die Ware vom Lieferanten zu 60% des vom Kunden bezahlten Einkaufspreises akzeptiert.**

**PREISE:** Die in unserer Preisliste angegebenen Preise sind in der italienischen Währung und Euro. Sie verstehen sich Brutto, ab Werk (Albiate) und sind solange gültig, bis eine neue Preisliste die alte ersetzt.

**ZAHLUNGEN:** Alle Zahlungen an uns müssen zu dem auf der Rechnung angegebenen Zahlungstermin geleistet werden. Bei verspäteten Zahlungen werden automatisch Zinsen berechnet, die dem üblichen Zinssatz der Banca d'Italia, um 3% erhöht, entsprechen. Bei Ausbleiben der Zahlungen behält sich der Lieferant vor, die Bearbeitung der laufenden Bestellungen zu unterbrechen. Die aufgeführten Verkaufsbedingungen verstehen sich von unseren Kunden angenommen, wenn keine schriftlichen Einwände dagegen erhoben werden, oder aber wenn keine andere Sondervereinbarungen mit den Kunden vorliegen.

## GENERAL SALES CONDITIONS

The following sales conditions shall apply unless the customer has a special written agreement:

**VALIDITY OF ORDERS:** All orders received by fax or e-mail are considered valid to all intents and purposes. The orders are immediately handled by our stock controller. Any cancellation of an order should be made in writing and no later than 4 days from order transmission.

**DELIVERY TIME:** The delivery time stated on our order acknowledgment, is not to be considered as binding. Any delivery delay which is not of our fault, can not be used as a reason to delay payment, cancel orders, claim for damages. A new acknowledgement will be raised for any delivery time change.

**PACKAGING:** Our components are packed in cardboard boxes, suitable for transit, and free of cost. No other alternative packaging system is available. Special packaging requests must be agreed with C.Matic initially.

**CONSIGNMENT:** **The customer is responsible for goods in transit and he shall have to insure the goods for transport!**

**CLAIMS:** Any complaint must be raised in writing within 8 days of the goods receipt. On receipt of the complaint, C.Matic reserve the right to request samples for evaluation. Equally the right is reserved to re-import the damaged lot or arrange immediate replacement free of cost. C.Matic will refuse any complaint of defective goods that have been subject to misuse or that have been tampered with.

**DESPATCH EXACTNESS:** C.Matic are responsible for any mistake in interpretation of orders and packaging. They will undertake to correct parts as soon as possible. C.Matic are not supposed to accept back components ordered by mistake by the customers and only **when agreed, credit will be raised to correspond to 60% off the price paid by the customer.**

**PRICES:** Our price list in Italian currency and Euro is understood to be gross and ex-works. The price list remains valid until further notice.

**PAYMENTS:** All amounts owed should be settled on the invoice expiration day stated. If no payment is received by the invoice expiration date, interest charges are automatically applied. The interest rate is calculated based on the Banca d'Italia interest rate, valid at the time, and increased by 3%. Charges are raised by debit note. C.Matic reserve the right to stop any order or consignment if the clauses here of are disregarded! These conditions are to be understood valid to all intents and purposes, if no request for special agreements is asked for.

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

S'il n'y a pas accords spéciaux avec les clients, voilà nos conditions générales de vente:

**VALIDITÉ DES COMMANDES:** Toutes les commandes reçues par télécopie ou e-mail sont considérées valables et directement passées au stock pour l'exécution. Annulations ou variations des commandes en cours nous devons parvenir au plus tard 4 jours de la date de la commande.

**DÉLAI:** Le délai confirmé ne nous engage pas, et les possibles retards des livraisons ne pourront entraîner ni annulations des commandes en cours, ni retards de paiements, ni demandes de dédommagement de la part du client. Dans ce cas là, une nouvelle confirmation de commande sera envoyée au client au plus tôt.

**EMBALLAGE:** Les pièces expédiées seront emballées dans des boîtes appropriées en carton. L'emballage des pièces, si conforme à nos standards, sera gratuit; par contre des formes différentes d'emballage seront acceptées seulement après autorisation du fournisseur.

**TRANSPORT:** **La marchandise voyage au risque du client qui devra se charger de choisir le transporteur le plus convenable pour lui, ainsi que d'assurer la marchandise contre possibles endommagements pendant le transport.**

**RÉCLAMATIONS:** Réclamations de tout genre nous devons parvenir par écrit au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise. En ce moment là, C. Matic demandera des échantillons afin de faire eux-mêmes des épreuves, après lesquelles, on décidera si faire retourner le matériel défectueux ou bien si pouvoir toute de suite au remplacement dudit. Le fournisseur, en s'apercevant que les défauts ont été causés par un emploi incorrec des pièces, refusera la réclamation présentée.

**CONFORMITÉ DE LA LIVRAISON:** C.Matic prend toute la responsabilité pour des erreurs faites pendant l'exécution des commandes tandis que le fournisseur n'est pas obligé d'accepter en retour la marchandise qui a été commandée par erreur du client. **Dans le cas où C.Matic accepte le retour, le prix d'achat de la marchandise correspondra au 60% du prix payé par le client.**

**PRIX:** Les prix indiqués sur notre prix-tarif sont entendus bruts, en Lires italiennes / Euro et franco départ. La liste de prix sera valable jusqu'à notification d'une nouvelle liste.

**PAIEMENTS:** Tous les montants dûs, doivent être réglés à l'échéance indiquée sur la facture. En cas de retard, on calculera des intérêts à débiter au client, correspondants au taux d'escompte de la Banca d'Italia, augmenté du 3%. C.Matic pourra suspendre toutes livraisons dans le cas où les conditions de paiement, dont au présent point, ne seront pas respectées. Si aucune demande de variations, ou bien de conditions spéciales ne nous parvient, toutes les présentes conditions s'entendent acceptées par les clients et par conséquent valables.

***Il nostro programma di vendite comprende:***

Raccordi ad innesto rapido  
Raccordi in resina acetalica  
Raccordi a calzamento  
Raccordi ad ogiva  
Raccordi standard  
Giunti e connettori  
Regolatori e valvole pneumatiche

***Our sales programme includes:***

Push-in fittings  
Acetal fittings  
Nut fittings  
Olive fittings  
Standard fittings and accessories  
Couplings and multiple Connectors  
Flow regulators and Valves

***Notre programme de vente inclut:***

Raccords rapides  
Raccords plastique  
Raccords à écrou  
Raccords à bague  
Accessoires et raccords standards  
Coupleurs et Connecteurs Multiples  
Réducteurs de débit et soupapes

***Unsere Verkaufspalette:***

Push-in Verschraubungen  
Verschraubungen aus Kunststoff  
Verschraubungen mit Überwurfmutter  
Schneidringsverschraubungen  
Zubehöre und Standardverschraubungen  
Kupplungen und Vielfachverbinder  
Drosselrückschlag-und-andere Ventile



***<http://www.cmatic.it>  
e-mail: [cmatic@cmatic.it](mailto:cmatic@cmatic.it)***